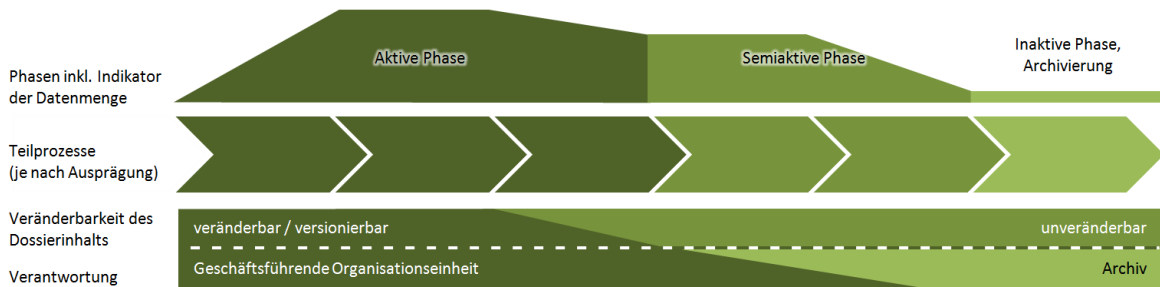


KOST-Newsletter Quartal 3, 2014

eCH-0164, Lebenszyklus von Geschäften

Der Lebenszyklus von Geschäften ist für Archive kein unbekanntes Thema. Die meisten Archive haben bereits schematische Darstellungen erarbeitet, die sie im Kontakt mit den abliefernden Stellen oder zur Schulung einsetzen. Was bisher fehlte, war ein einfaches, generisches und schweizweit akzeptiertes Modell des Lebenszyklus.

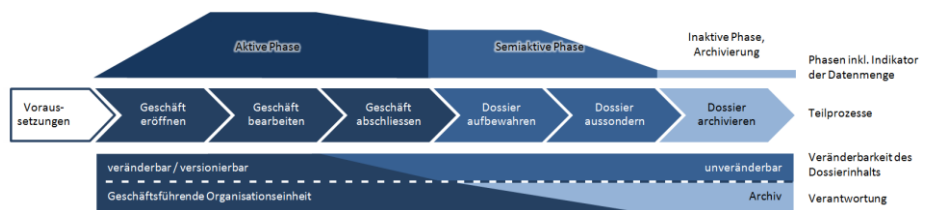
Die eCH-Fachgruppe Digitale Archivierung hat diese Lücke erkannt und zusammen mit der Fachgruppe Records Management / GEVER beschlossen, sie zu füllen. Der Teufel steckt im Detail: Es erwies sich als aufwändig, die verschiedenen Denkansätze soweit zu generalisieren, dass ein für alle akzeptables Modell entstand, das gleichwohl die notwendige Detailtiefe aufweist. Nach langer Arbeit wurde das Hilfsmittel [eCH-0164, „Lebenszyklus von Geschäften“](#), im September vom Expertenausschuss genehmigt und publiziert.



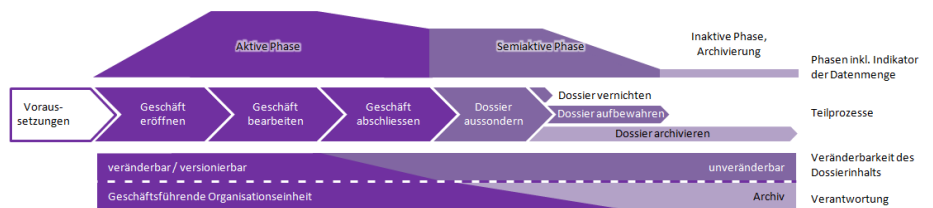
Generisches Modell des Ablieferungsprozesses

eCH-0164 schlägt eine hierarchische Sicht auf den Lebenszyklus vor und unterteilt ihn zunächst in drei Phasen (aktiv, semiaktiv, inaktiv). Die Phasen werden weiter detailliert in Teilprozesse. Das Hilfsmittel äussert sich auch zum Datenvolumen, zur Veränderbarkeit des Dossierinhalts sowie zur Verantwortung für die Geschäfte und Dossiers in den verschiedenen Phasen und Teilprozessen.

Das generische Lebenszyklusmodell wird in verschiedenen Ausprägungen detailliert. Weitere Standards können darauf aufbauen oder einzelne Prozessschritte genauer ausgestalten. So strebt das eCH-Hilfsmittel 0175, das gegenwärtig in der Fachgruppe fertiggestellt wird, eine generische Darstellung des Ablieferungsprozesses an.



Ablieferungsprozess, traditionelles Modell



Ablieferungsprozess, Triagemodell

Weitere Aktivitäten der KOST

Studie zur JBIG2-Komprimierung

Eine neue [Preservation-Planning-Studie der KOST](#) beleuchtet einen beunruhigenden Fehler beim Scannen von PDF-Dokumenten. Der Fehler besteht hauptsächlich darin, dass einzelne Ziffern durch andere Ziffern ersetzt werden. Diese falschen Ziffern sind pixelidentisch mit anderen Ziffern im Dokument.

Am Ursprung des Fehlers liegt die verlustbehaftete JBIG2-Komprimierung. Diese speichert gleichwertige Symbole nur einmal ab und verwendet diese mehrfach im ganzen Dokument. Dieses Verfahren nennt sich "Pattern matching and substitution" (PMS). Mit dem PMS-Verfahren können signifikante Einsparungen in der Dateigrösse erreicht werden, ohne dass Kompressionsartefakte wie z.B. bei JPEG auftreten. Wenn bei der Implementierung zu stark auf die Dateigrösse fokussiert wird, entsteht die Gefahr, dass verschiedene Zeichen als gleichwertig eingestuft und entsprechend ersetzt werden. Der Fehler trat zuerst bei Xerox-Geräten auf, aber auch andere Hersteller wie z.B. Fujitsu verwenden diese Komprimierung.

In PDF/A-Dateien dürfen verlustbehaftete Komprimierungen wie zum Beispiel JBIG2 eingesetzt werden. Bei einer Konvertierung von PDF zu PDF/A werden die JBIG2-Komprimierung und gegebenenfalls der PMS-Fehler übernommen. Da der Fehler irreversibel ist und im Nachhinein nicht festgestellt werden kann, ob das PMS-Verfahren eingesetzt wurde, empfiehlt die KOST, beim Erstellen von PDF-Dateien vorerst auf die Kompressionsart JBIG2 zu verzichten und die verschiedenen Quellen, insbesondere die Informatikdienstleister der abliefernden Stellen, zu sensibilisieren. Durch die Vermeidung von JBIG2 oder durch die Verwendung der von den Herstellern bereitgestellten Patches kann die Anzahl fehlerhafter Scan-Dateien in Zukunft auf ein Minimum reduziert werden.

White Paper zu eCH-0160

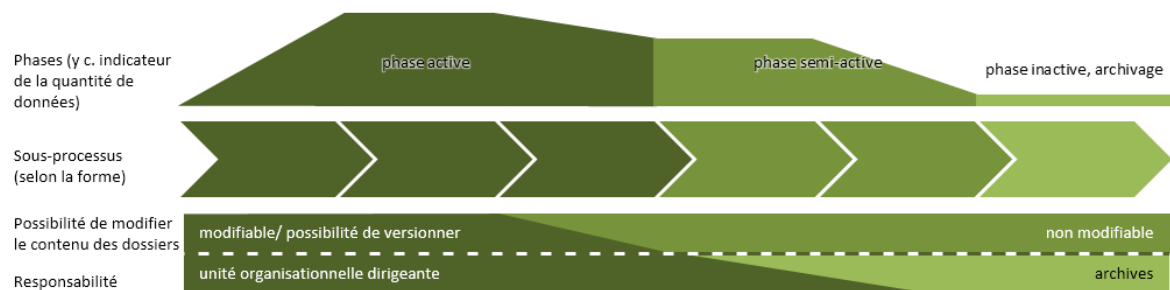
Das eCH-White Paper „Extraktion deskriptiver Metadaten aus der archivischen Ablieferungsschnittstelle eCH-0160“ wurde durch die KOST [ins Französische übersetzt](#). Die durch die VSA-Arbeitsgruppe *Records Management und digitale Archivierung* revidierte Übersetzung wurde auf der eCH-Website publiziert.

Newsletter CECO du 3e trimestre 2014

eCH-0164: le cycle de vie des affaires

Le cycle de vie des affaires est un thème familier des institutions d'archives. La plupart des archives ont déjà élaboré un schéma qu'elles utilisent dans leurs relations avec les services versants ou à des fins de formation. Il manquait jusqu'ici un modèle de cycle de vie générique qui soit simple et accepté dans toute la Suisse.

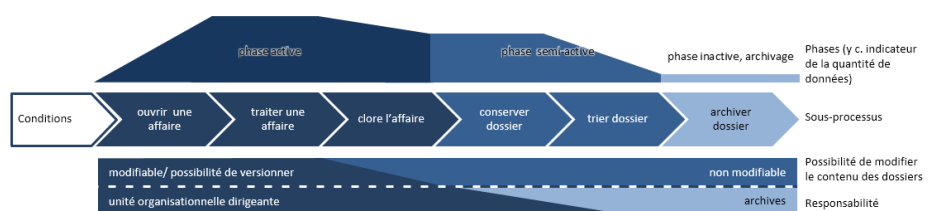
Le groupe spécialisé eCH « Archivage numérique » a identifié cette lacune et a décidé de la combler en collaboration avec le groupe spécialisé « Records Management / GEVER ». Or, le diable se cachant dans les détails, généraliser à partir des différentes approches pour obtenir un modèle qui soit à la fois acceptable pour tous et assez détaillé a nécessité des efforts considérables. Au terme de longs travaux, le comité d'experts a approuvé et publié en septembre le [document auxiliaire eCH-0164](#).



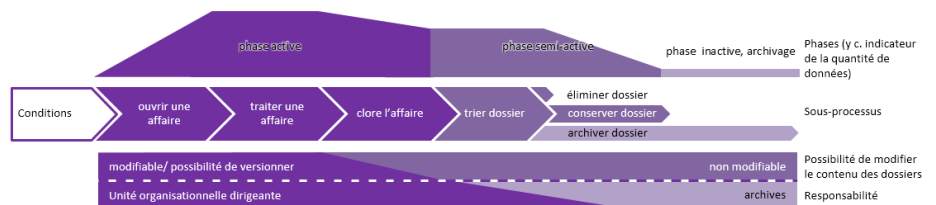
Modèle générique du processus de versement

eCH-0164 propose un aperçu hiérarchique du cycle de vie et le divise dans un premier temps en trois phases (active, semi-active, inactive). Les phases sont ensuite détaillées dans le sous-processus. Le document auxiliaire traite également du volume des données, de la possibilité de faire des modifications du contenu des dossiers ainsi que de la responsabilité des affaires et dossiers dans les différentes phases et les sous-processus.

Le modèle générique de cycle de vie peut être précisé sous différentes formes. Il peut être à la base d'autres normes ou certaines étapes du processus peuvent être développées plus précisément. C'est le cas pour le document auxiliaire eCH-0175, que le groupe spécialisé est en train de terminer, et qui a pour but d'élaborer une représentation générique du processus de versement.



Processus de versement: modèle traditionnel



Processus de versement: modèle de triage

Autres activités du CECO

Etude sur la compression JBIG2

Une nouvelle [étude de planification de la pérennisation](#) a mis en évidence une erreur pré-occupante survenant lors de la copie numérisée de documents PDF. L'erreur réside principalement dans la substitution de certains chiffres par d'autres. Ces chiffres erronés sont identiques à d'autres chiffres du document en termes de pixels

Cette erreur est due à la compression JBIG2 avec pertes. Celle-ci ne sauvegarde qu'une seule fois les symboles de même valeur et les utilise plusieurs fois dans tout le document. Ce procédé est appelé *pattern matching and substitution* ou PMS (filtrage par motif et substitution). Le procédé PMS permet d'obtenir des compressions significatives de la taille des fichiers sans générer d'artéfacts de compression comme c'est le cas notamment avec JPEG. Si, lors de l'implémentation, on se focalise trop sur la taille de fichier, des caractères différents risquent d'être classés comme étant de valeur identique et donc d'être remplacés. L'erreur est apparue en premier sur des appareils Xerox, mais d'autres fabricants utilisent cette compression, par exemple Fujitsu.

Dans les fichiers PDF/A les compressions avec pertes comme JBIG2 peuvent être utilisées. En cas de conversion de PDF en PDF/A, la compression JBIG2 et, le cas échéant, l'erreur de substitution sont reprises. Comme l'erreur est irréversible et qu'il ne peut être détecté si le procédé PMS a été utilisé ou non, le CECO recommande d'éviter pour le moment le type de compression JBIG2 lors de l'établissement de fichiers PDF et de sensibiliser les différentes sources, en particulier les services informatiques des services versants. Éviter la compression JBIG2 ou au moins utiliser le nouveau correctif mis à disposition par les fabricants permettra à l'avenir de réduire au minimum le nombre de fichiers de numérisation erronés.

Livre blanc pour eCH-0160

Le CECO a traduit en français le [Livre blanc eCH Extraction de métadonnées descriptives à partir de l'interface de versement d'archives eCH-0160](#). La traduction a été révisée par le groupe de travail « Records management et archivage électronique » de l'AAS et publié sur le site d'eCH.

Potentielle KOST-Projekte / Projets CECO potentiels

Die Liste der potentiellen KOST-Projekte listet Projektvorschläge auf, die für eine Betreuung als KOST-Projekt in Frage kommen, und für die weitere Partner gesucht werden (* priorisierte Projektvorschläge).

La liste des projets CECO potentiels répertorie les propositions de projets des archives membres qui entrent en ligne de compte pour devenir un projet CECO et pour lesquels des partenaires additionnels sont recherchés (propositions de projets prioritaires).*

ARTS* StASZ, StAUR, StAZH	Spezifikation zur Archivierung elektronischer Steuerdossiers <i>Spécifications pour l'archivage des dossiers fiscaux électroniques</i>
Einwohnerregister* StadtABE, StadtASG	Archivierung der Einwohnerregister <i>Archivage des registres des habitants</i>
GIGA StAGR	Archivierung der Daten und Dossiers von industriellen Firmen
GIS StAZH	Spezifikation zur Archivierung von GIS Daten <i>Spécifications pour l'archivage des données GIS</i>
Kompass3 StAZH	Archivierung der Daten der Berufsbildungsämter <i>Archivage des données des services de la formation professionnelle</i>
Referenzmodell AIS* StABS, StASG	Referenzmodell für Archivinformationssysteme <i>Modèle de référence pour les logiciels de gestion d'archives</i>
ViaCar/CARI* StAAG, StAGR, StAZH	Archivierung der Daten der Strassenverkehrsämter <i>Archivage des données des services des automobiles</i>

Archive, die an der Mitarbeit an einem dieser Projekte interessiert sind, werden gebeten, dies der Geschäftsstelle mitzuteilen (info@kost-ceco.ch).

Les archives souhaitant collaborer à l'un de ces projets sont priées de le communiquer au Bureau (info@kost-ceco.ch).

Veranstaltungshinweise / Calendrier des événements

Nachfolgend Hinweise auf Veranstaltungen von Archiven, Organisationen und Firmen, die für die KOST-Trägerarchive relevant sind und in der Schweiz stattfinden.

Ci-après, le calendrier des événements organisés en Suisse par des archives, organisations et entreprises sur des thèmes importants pour les archives membres du CECO.

- 12.11.14** 10 Jahre KOST
10 ans du CECO
Bernerhof, Bern/Berne
- 29.01.15** Vorstellung SIK-GIS Konzeptstudie «Nachhaltige Verfügbarkeit und Archivierung von Geodaten»
Présentation de l'étude conceptuelle CSI-SIG "Disponibilité assurée dans la durée et archivage des géodonnées»
Universität Bern
Université de Berne

Wenn Sie einen Veranstaltungshinweis im KOST-Newsletter publizieren wollen, kontaktieren Sie uns bitte unter info@kost-ceco.ch.

Si vous souhaitez publier un événement dans le calendrier de la Newsletter du CECO, veuillez s.v.pl. nous contacter à l'adresse info@kost-ceco.ch.